

# اطلاعات در مورد کمک مالی

شما وقت جدید برای ملاقات دریافت کرده اید

روز ..... تاریخ ...../..... ساعت .....

نزد .....

اگر مانعی برای حضورتان وجود دارد با شماره تلفن  
0317921000 تماس بگیرید و وقت را لغو کنید.

**آدرس مراجعه: Gamla Kronvägen 34**

این اطلاعات را مطالعه کرده و قبل از حضور در ملاقات تقاضانامه را تکمیل کنید.  
تقاضانامه باید بطور کامل تکمیل شود. یعنی اینکه شما باید به کلیه سوالها پاسخ دهید.



## هنگام جلسه ملاقات باید مدارک و اطلاعات زیر را به همراه داشته باشید:

- مدرک شناسائی
- اگر تبعه سوئد نیستید، اجازه اقامت و اجازه کار
- قرارداد اجاره و برگ اجاره بهاء مربوط به ماه جاری
- قبض رسید پرداخت اجاره بهاء و سایر صورتحسابهایی که بابت آنها درخواست کمک مالی می کنید
- آخرین اظهارنامه مالیاتی شخصی یا کلیه اطلاعات کنترلی از اداره مالیات
- رونوشت عملیات حساب بانکی در سه ماه گذشته
- مشخصات حساب برای کلیه حسابهای بانکی
- مشخصات کلیه درآمدها در سه ماه گذشته، بطور مثال در موارد زیر:
  - برگ مشخصات حقوق
  - صندوق بیکاری/صندوق آلفا
  - برگ تصمیم در مورد کمک هزینه آموزشی/وام تحصیلی از سی.اس.ان (CSN)
  - حقوق بازنشستگی
  - غرامت بیماری و غرامت فعالیت
  - غرامت از آ.اف.آ
  - حمایت مالی فعالیت
  - پول مرخصی استعلاجی
  - پول والدین
  - برگ تصمیم در مورد کمک هزینه مسکن
  - حمایت مالی نفقه
  - کمک هزینه مراقبت و نگهداری
- گواهی پزشک
- گواهی استخدام
- برگ برنامه اجرائی از اداره کاریابی
- فهرست کارها و شغل هائی که برای آنها تقاضا داده شده
- اطلاعات در مورد دارئیها از قبیل اتومبیل، موجودی بانکی، مستغلات و امثال آن
- 
- 
- 

شما باید قبل از/تا جلسه ملاقات:

- در اداره کاریابی ثبت نام کرده باشید
- بتوانید فهرست کارها و شغل هائی را که برای آنها تقاضای استخدام کرده اید، ارائه کنید
- درخواست خود را به صندوق بیکاری یا صندوق آلفا فرستاده باشید
- 
- 
-

## کمک مالی

حمایت مالی معاش یا سایر کمکهای مالی، کمک هزینه ای است که نیاز به آن باید بررسی شود و از سوی دفتر امور اجتماعی و کار کمون پرداخت می شود.

شما حق دارید تقاضای حمایت مالی معاش یا سایر کمکهای مالی کنید و درخواست خود را باید به کمون محل سکونت خود تسلیم کنید، حتی اگر در کمون دیگری ثبت نام هستید.

حق دریافت حمایت مالی معاش یا سایر کمکهای مالی در فصل 4 قانون خدمات اجتماعی درج شده است.

### ماده 1 فصل 4 حق دریافت کمک مالی

فردی که خود نتواند نیازهای خود را تأمین کند یا آنها را از طریق دیگری برآورده کند، از حق دریافت کمک مالی از کمیته امور اجتماعی برای تأمین معاش خود (حمایت مالی معاش) و انجام سایر امور زندگی خود برخوردار است.

اگر می خواهید کمک مالی درخواست کنید باید تلفن کنید و یک وقت ملاقات رزرو کنید. برای کسب اطلاعات بیشتر به پشت برگه رجوع کنید.

## بررسی

از آنجا که حمایت مالی معاش نوعی کمک است که برحسب درآمد تعیین می گردد، یک بررسی باید انجام شود. برای آنکه از حق دریافت حمایت مالی معاش برخوردار شوید باید یک نیاز واقعی وجود داشته باشد. ضمناً باید از کلیه سایر امکانات معاش استفاده شده باشد. قانون خدمات اجتماعی تأکید دارد که شما باید مسئولیت وضعیت خود را بر عهده بگیرید و کمیته امور اجتماعی و کار باید در توسعه منابع و امکانات فردی شما همکاری کند.

مفهوم این امر از جمله آنست که:

- شما باید در درجه نخست سرمایه پس انداز کرده را برای معاش خود صرف کنید یا سایر دارائی های قابل فروش خود را مانند کالاهای سرمایه ای گرانقیمت و غیره خود را بفروش برسانید. حتی اتومبیل نیز مانند یک دارائی قابل فروش محسوب می شود مگر آنکه شما برای کار کردن یا بعثت معلولیت یا بیماری به آن نیاز داشته باشید.
- شما نمی توانید از دریافت سایر کمک هزینه های احتمالی، بطور مثال حمایت مالی نفقه، کمک هزینه مسکن یا غرامت آلفا خودداری کنید.
- اگر بیکار هستید باید در آغاز بیکار شدن، در اداره کار یابی ثبت نام کرده باشید. شما باید فعالانه جویای هر کاری باشید و کار مناسب را بپذیرید. اگر بنا بر دلایل پزشکی قادر نیستید برخی از کارها را بپذیرید باید در اینمورد گواهی پزشکی ارائه کنید.

حتی در سایر وضعیتها نیز همیشه حق دارید حمایت مالی معاش درخواست کنید و تقاضای شما مورد بررسی قرار گیرد.

کمیته امور اجتماعی و کار امکان دارد طی بررسی خود از صندوق بیکاری و صندوق بیمه برای دریافت اطلاعات استعلام کند. ضمناً کنترلهایی از بایگانی های عمومی مانند بایگانی ثبت اتومبیل و اداره ثبت شرکتها و علائم و اختراعات (PRV) نیز انجام خواهد شد.

برای تماس با سایر ادارات و غیره جهت کسب اطلاعات موافقت شما لازم است. اگر با انجام برخی تماسها موافقت نکنید یا خودتان نتوانید اطلاعات خود را اثبات کنید، ممکن است در برخی موارد بررسی دشوار یا غیرممکن شود. در اینصورت ممکن است با درخواست شما مخالفت شود.

## نورم سراسری

دولت نورم سراسری را تعیین کرده است. این یک مبلغ موسوم نورم ناخالص است که برای کفاف عادی ترین هزینه های زندگی در نظر گرفته شده است.

حمایت مالی معاش از دو بخش تشکیل شده است. بخش اول بر اساس مخارج شخصی محاسبه می شود که نسبت به تعداد افراد خانوار و سن فرزندان احتمالی، متفاوت است. موارد زیر شامل این بخش هستند:

- مواد غذایی
- لباس یا کفش
- تفریح و سرگرمی
- بهداشت
- بیمه کودکان و نوجوانان

بخش دوم حمایت مالی معاش شامل مخارج مشترک خانوار است. این بخش بر اساس تعداد افراد خانوار محاسبه می شود. موارد زیر شامل این بخش هستند:

- مواد مصرفی
- روزنامه، تلفن، عوارض تلویزیون و غیره.

هنگام محاسبه مخارج، وام یا سایر بدهی ها در نظر گرفته نمی شوند. بنابراین مفهوم این امر آنست که شما برای اینگونه مخارج مگر در موارد استثنائی، نمی توانید حمایت مالی معاش دریافت کنید. از آنجا که حمایت مالی معاش برای هر فرد جداگانه بررسی می شود ممکن است نورم سراسری، مثلاً هنگام نیاز موقت، رعایت نشود.

برای مشاهده نورم سراسری و مخارج معقول به صفحه اینترنت به آدرس [www.socialstyrelsen.se/ekonomisktband](http://www.socialstyrelsen.se/ekonomisktband) رجوع کنید.

## درآمدها

مبلغ حمایت مالی معاشی که دریافت می کنید به درآمدهایتان بستگی دارد. در محاسبه حمایت مالی معاش کلیه درآمدها و کمک هزینه های خانوار کسر می گردد.

موجودی های بانکی و سایر دارائیهها نیز از کمک هزینه کسر می شوند. اگر معمولاً درآمدهای شما خوب باشد و فقط یک ماه معین درآمدهای کمتر است حق برخورداری شما برای دریافت حمایت مالی معاش حتمی نیست.

طی مدتی که حمایت مالی معاش دریافت می کنید باید کلیه تغییرات در درآمدها و سایر وضعیتها را به کمیته امور اجتماعی و کار اطلاع دهید. اگر اطلاعات ناقص یا غیرواقعی ارائه کنید به پلیس معرفی خواهید شد و ممکن است برای کلاهبرداری تحت تعقیب قانونی قرار بگیرید.

## تصمیم و پرداخت

کمیته امور اجتماعی و کار در مورد حمایت مالی معاش تصمیم گیری می کند. این کمیته از یک گروه تشکیل شده که اعضای آن از بین احزاب سیاسی منصوب می شوند و مسئولیت بخشی از خدمات اجتماعی را در کمون برعهده دارند. کمیته امور اجتماعی و کار بخش معینی از حق تصمیم گیری در مورد حمایت مالی معاش و سایر کمکهای مالی را به کارمندان مختلف اداره امور اجتماعی و کار محول کرده است.

هنگام ملاقات حضوری هیچگونه تصمیمی گرفته نمی شود. درخواست شما سریعاً بررسی و سپس کارمند بررسی کننده تصمیم گیری خواهد کرد. مفهوم سریعاً یک هفته است، مشروط بر آنکه کلیه اطلاعات خواسته شده را که برای تصمیم گیری لازم هستند ارائه کرده باشید. حمایت مالی معاش معمولاً به نوبت بابت هر ماه اعطاء میگردد و سپس باید یک درخواست و بررسی جدید انجام شود. حمایت مالی معاش از طریق پُست پرداخت می شود. از اینرو دریافت کمک هزینه حدود سه روز عادی پس از صدور تصمیم طول خواهد کشید.

## شکایت

اداره امور اجتماعی و کار موظف است در صورت مخالفت با کمک مالی مورد درخواست شما، یک تصمیم کتبی برایتان صادر کند. آنها همچنین وظیفه دارند یک برگ راهنمایی برای شکایت نیز ضمیمه تصمیم کنند. در تصمیم علت مخالفت و چگونگی شکایت نسبت به آن نوشته شده است. کارمند بررسی کننده در اداره امور اجتماعی و کار می تواند برای شکایت کردن بشما کمک کند. اگر از یک تصمیم صادر مطابق ماه 1 فصل 4 یا مطابق ماده 5 فصل 4 ناراضی هستید، حق دارید نسبت به آن ظرف حداکثر سه هفته پس از دریافت تصمیم، به دادگاه اداری شکایت کنید. شکایتنامه خود را به اداره امور اجتماعی و کار ارسال کنید.

## محرمانگی امور

دریافت حمایت مالی معاش و سایر کمکهای مالی و همچنین ثبت نام بودن شما در بایگانی اداره امور اجتماعی مطابق ماده 4 فصل 7 قانون محرمانگی امور، اطلاعات محرمانه محسوب می شود. کلیه کارکنان اداره امور اجتماعی و کار دارای وظیفه رازداری بوده و حق ندارند اطلاعات مربوط بشما را در اختیار افراد غیرمجاز قرار دهند. طبعاً خود شما حق دارید پرونده خود را مطالعه کرده و نسبت به بررسی انجام شده، اظهار نظر کنید.

## قانون خدمات اجتماعی

– مقررات مربوط به حمایت مالی معاش و سایر موارد

ماده 1 فصل 4 کسی که نمی تواند نیازهای خود را تأمین کند یا از طریق دیگری برآورده کند از حق دریافت کمک مالی از کمیته امور اجتماعی برای معاش خود (حمایت مالی معاش) و برای سایر امور زندگی خود برخوردار است.

ماده 3 فصل 4 حمایت مالی معاش برای مخارج معقول بابت

1 مواد غذایی، لباس و کفش، تفریح و سرگرمی، موادمصرفی و بهداشت و همچنین روزنامه، تلفن و عوارض تلویزیون و  
2 مسکن، برق مصرفی منزل، مخارج ایاب و دهاب به محل کار، بیمه منزل و عضویت در اتحادیه صنفی و صندوق بیکاری پرداخت میگردد.

مخارج معقول مطابق بند 1 فوق باید بر اساس بخشنامه دقیق تر دولت مطابق یک نورم که در سراسر کشور صدق کند (نورم سراسری) بر مبنای تحقیقات رسمی نرخ قیمتها راجع به مصارف اساسی خانوارهای مختلف محاسبه گردد. البته اگر در یک مورد دلایل ویژه ای وجود داشته باشد، کمیته امور اجتماعی باید این مخارج را در سطح بالاتری محاسبه کند. کمیته همچنین حق دارد در موارد مجزا این مخارج را در سطح بالاتری محاسبه کند مشروط بر آنکه دلایل ویژه ای برای آن وجود داشته باشد.

ماده 4 فصل 4 کمیته امور اجتماعی مجاز است از فردی که طی یک مدت معین حمایت مالی معاش دریافت می کند بخواهد در صورتی که برای او اقدام مناسب در زمینه سیاست بازارکار فراهم گردد، در کارآموزی یا سایر فعالیتهای ارتقاء دهنده مهارت و شایستگی به انتخاب کمیته شرکت کند، و

- 1 فردی که به 25 سالگی تمام نرسیده، یا
- 2 فردی که به 25 سالگی تمام رسیده ولی بنابر دلایل ویژه به اقدامات ارتقاء دهنده مهارت و شایستگی نیاز دارد، یا
- 3 به تحصیلی اشتغال دارد که طبق مراتب ویژه ای مخارج آن تأمین میگردد ولی طی مدت زمان توقف تحصیل به حمایت مالی معاش نیاز دارد.

کارآموزی یا فعالیتهای ارتقاء دهنده مهارت و شایستگی مندرج در بند 1 فوق باید در جهت گسترش امکانات فرد برای امرار معاش خود در آینده باشد. اینگونه فعالیتهای باید امکانات فرد را برای ورود به بازارکار تقویت کرده یا در موارد مناسب امکان ادامه تحصیل را فراهم کنند. این فعالیتهای باید با رعایت معقول خواسته ها و شرایط فرد تدوین شوند. کمیته امور اجتماعی باید قبل از تصمیم گیری مطابق بند 1 فوق با کمیته کار استان مشورت نماید.

ماده 5 فصل 4 اگر فرد بدون دلیل موجه از شرکت در کارآموزی یا فعالیتهای ارتقاء دهنده مهارت و شایستگی مندرج در ماده 4 خودداری کند، عدم موافقت با ادامه پرداخت حمایت مالی معاش یا کاهش مبلغ آن مجاز است. همین امر وقتی فرد بدون دلیل موجه از حضور در کارآموزی یا فعالیتهای ارتقاء دهنده مهارت و شایستگی غیبت کند نیز صدق می کند.

ماده 6 فصل 4 فردی که در کارآموزی یا فعالیتهای ارتقاء دهنده مهارت و شایستگی مطابق ماده 4 شرکت می کند نبایستی کارورز محسوب شود. البته فرد بابت آن مقدار از وظایف انجام شده خود که با وظایف کاری معمول در کارها و شغلهای مشمول حقوق و دستمزد، مطابق داشته یا نوعاً مشابه باشد، هنگام استناد به ماده های 1 تا 9 فصل 2، ماده های 1 تا 4 فصل 3 و ماده های 7 تا 14 فصل 4، ماده های 1 تا 4 فصل 4 و ماده های 8 تا 10 و همچنین ماده های 7 تا 9 قانون محیط کار (1977:1160) و قانون (1976:380) راجع به بیمه صدمات ناشی از کار، معادل کارورز محسوب میگردد.



## رزرو وقت برای ملاقات جدید

ملاقات فقط با تعیین وقت قبلی از طریق تلفن، 031-7921000  
دوشنبه 9 تا 45/9، 17 تا 18  
سه شنبه تا جمعه 9 تا 45/9

توجه داشته باشید که ساعات مراجعه ممکن است تغییر کنند.